

19. Jahrgang

Ausgabe 6  
11. Spieltag

# Pressing

Karlsberg-Liga Saarland Saison 2013/2014

Stadion Hautzenbuckel  
Sonntag, 29.09.13 • Anstoß: 16.00 Uhr



# FV Siersburg

gegen

# FV Diefflen



**2. Mannschaft:**  
Sonntag, 29.09.2013, Anstoß 14:00 Uhr  
FV Siersburg II – FSG Schmelz-Limbach III

**Spitzen-  
team  
zu Gast**

## SILVANUS

*...mein Stück  
Lebensqualität!*

Hochwertige Fenster und Türen von Silvanus, Ihrem zuverlässigen Partner seit über 50 Jahren!



Rehlingen-Siersburg  
Reimsbach · St. Wendel · Homburg

Wir freuen uns auf Sie!

Tel.: 06835 - 607200



[www.silvanus.de](http://www.silvanus.de)

Fenster · Türen · Sonnenschutz

# RUPP

## KAROSSERIE UND LACKIERFACHBETRIEB ANDREAS RUPP

Fachbetrieb für Fahrzeuglackierung  
Designlackierung, Unfallreparatur  
Richtbank, Karosserieinstandsetzung



In Dürrfeldslach 10  
66780 Rehlingen-Siersburg

Telefon 0 68 35 / 42 92  
Telefax 0 68 35 / 60 12 38

E-Mail: [info@karosserie-rupp.de](mailto:info@karosserie-rupp.de)  
Internet: [www.karosserie-rupp.de](http://www.karosserie-rupp.de)



## WIR LIEFERN LÖSUNGEN.



Auftragsfertigung nach Zeichnung oder Muster  
Reparaturen und Ersatzteillieferung  
Maschinenwartung, Instandhaltung und Industriemontage



Wellen, Walzen, Industrieventilatoren, Hydraulik-Bauteile, Zylinder,  
Motoren, Kupplungen, Zahnräder, Vorrichtungen u.v.m.



H. Courtehouete GmbH  
Maschinenbau  
Hauptstraße 80

66780 Rehlingen-Siersburg  
Fon 06835 / 92 33 0  
Fax 06835 / 92 33 29

[www.courtehouete.de](http://www.courtehouete.de)



## Die Stimme des Trainers

### Hallo Fußballfreunde,

ich begrüße **Euch alle** - sowohl Einheimische wie Auswärtige - recht herzlich auf dem Hautzenbuckel. Besonders möchte ich die **Gastmannschaft des FV Diefflen mit ihrem Trainer Thomas Hofer und ihrem Betreuerstab** willkommen heißen. Das gilt natürlich auch für unsere Gäste aus Schmelz-Limbach.

Nach 10 Spieltagen haben wir die Saarlandliga kennengelernt und stehen leider mit nur 7 Punkten auf dem vorletzten Tabellenplatz. Warum sammelten wir bisher nicht mehr Punkte? Die Suche nach Gründen ist vielschichtig!

Der Unterschied von der Saarlandliga zur Verbandsliga ist ziemlich groß. Das Spiel ist technisch und taktisch viel anspruchsvoller und schneller, alle Spieler sind konditionell topfit und von guter Athletik (Zweikampf, Kopfballspiel!). **Wir haben uns zwar schon angenähert**, stellen aber auch immer die Mannschaft mit den meisten U23-Spielern. Zudem haben wir mit Frederik Uder in Auersmacher den zentralen Spieler verloren, der für die Organisation und Stabilität im Mittelfeld gesorgt hat. Freddi, von der Mannschaft, den Betreuern und mir aus alles Gute und eine schnelle und erfolgreiche Genesung.

Es gab einige Spiele wie gegen Lebach (das in der 2. Halbzeit viel zu emotionslos ausgetragen wurde) in dem **die Abwehr patzte**, aber im Wesentlichen fehlt **die Stabilität im Mittelfeld** und es fehlt vor allem an **der Chancenverwertung**. Ein Beispiel: im Spiel in Hasborn haben wir in der 2. Halbzeit 4-5 gute, gefährliche Konter gespielt, die allesamt nicht konsequent abgeschlossen werden. Wie endet das Spiel, wenn wir zu diesem Zeitpunkt 1:0 in Führung gehen?

Ich glaube, dass für uns alle im Verein, aber besonders für das Selbstbewusstsein unserer jungen Spieler ein Erfolgserlebnis sehr wichtig wäre.

**Wichtig: wir dürfen nicht den Kopf hängen lassen, zusammenhalten, mutig sein, weitere Erfahrungen sammeln und uns über gute Trainingsleistungen von Spiel zu Spiel weiterentwickeln.** Mal sehen, was in der Rückrunde dann noch passiert!?

Ein Lob an unsere Zuschauer: Die Momentaufnahme ist ungewohnt und unbefriedigend - für uns alle im Verein. Aber trotzdem müssen wir respektvoll mit unseren Gästen und Gegnern umgehen, wie das im Moment auch von Euch Zuschauern umgesetzt wird. Eine Bitte: sucht den Kontakt zu den Spielern - vor und/oder nach dem Spiel - um sie aufzubauen und unterstützt sie bitte auch lautstark während des Spiels.

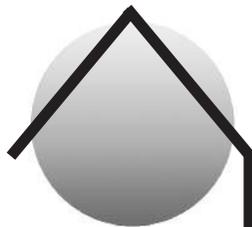
Heute treffen wir mit dem FV Diefflen auf einen Titelaspiranten, der mit Chris Haase den Goalgetter der Saison in den eigenen Reihen hat (20 Tore!). Das Torverhältnis deutet eindeutig auf eine offensive Spielweise des Gegners hin. Trotzdem werden wir versuchen, im Derby unsere Chance zu suchen, um anschließend im Clubheim zusammen mit den Fans ein „kleines oder auch großes Siersburger Oktoberfest“ feiern können.

Mit sportlichem Gruß  
Euer Trainer Uwe Klein



# P. & R. COLBUS

Heizungsbau Sanitäre Anlagen Klempnerei



Solar-Regenwassernutzungsanlagen Kundendienst

Niedstraße 68 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 27 34 • Telefax 0 68 35 / 67 94 3  
<http://www.rcolbus.de>

## FENSTERTECHNIK IRSCH



Wintergärten



Fenster



Türen



Rolladen



Markisen

Internet: [www.fenstertechnik-irsch.de](http://www.fenstertechnik-irsch.de) • e-Mail: [info@fenstertechnik-irsch.de](mailto:info@fenstertechnik-irsch.de)

Südstraße 8  
66780 Rehlingen

Telefon 0 68 35 / 23 80  
Telefax 0 68 35 / 6 72 76

# FBS

Baustoffe GmbH

Tel. 0 68 31-48 81 50 • Fax 4 88 15 25  
Südkai 6 • 66740 Saarlouis

FACHHANDEL FÜR

- Trockenbau
- Putze
- Wärmedämmsysteme
- Dämmstoffe
- Estriche

KNAUF



ISOVER



Rigips

weber

# FV Siersburg 1

## **SV Rot-Weiß Hasborn – FV Siersburg 1:0 (0:0)**

Nachdem die Mannschaft die erste Angriffsphase der Heimelf schadlos überstanden hatte, konnte man in der Folgezeit die 1. Halbzeit offen gestalten. Unser Torhüter wurde nur einmal richtig geprüft, als er mit einem tollen Reflex die Führung der Hausherren vereitelte. Unsererseits wurde wieder die eine oder andere Konterchance leichtfertig vergeben bzw. lässig vertändelt.

In der zweiten Halbzeit konnte die Mannschaft an die disziplinierte Vorstellung anknüpfen und blieb über Konter stets gefährlich, Aber leider kam es wie es kommen musste, wenn man keine Tore erzielt. Nach einem unnötigen Ballverlust in der Vorwärtsbewegung, konnte ein Siersburger Abwehrspieler den daraus resultierenden Konter nur noch durch Foulspiel stoppen. Freistoß Hasborn, Kopfball und Tor, so hat sich die Mannschaft wieder einmal um den Lohn ihrer Arbeit gebracht. (rr)

## **FV Siersburg - FV Lebach 1:3 (0:2)**

Tor: Alexander Riga

Im Spiel gegen Lebach, das auch erst 8 Punkte gesammelt hatte, sah man der Mannschaft deutlich die momentane Verunsicherung an. In der Abwehr machten wir bei allen drei Gegentoren (6., 33. und 52. Minute) einfache Fehler und im Angriff brauchen wir zu viele Chancen, um Tore zu erzielen. Hinzu kommt, dass die Mannschaft im Moment auch zu emotionslos Fußball spielt. So reichte den Lebachern ein gutes Zweikampfverhalten, um die Punkte sicher mit nach Hause zu nehmen. Im zentralen Bereich fehlt Frederik Uder der Mannschaft sowohl als Spieler als auch als Organisator. Im offensiven Bereich wird viel zu viel körperlos gespielt, so dass es an Durchschlagskraft deutlich fehlt. Fast alle Gegner sind gestandene Saarlandligamannschaften, die schon lange in dieser Klasse oder der Oberliga spielen. Aber unsere Spieler werden sich an dieses Niveau gewöhnen und dann hoffen wir, dass wir noch genügend Punkte sammeln können, um die Klasse zu halten. (uk)

## **Saarlandpokal**

### **FSV Lauterbach – FV Siersburg I 5:7 n.E. (3:3)**

Tore: Alexander Riga, Sebastian Kiefer, Fabio Groß

Auf dem sehr kleinen Geläuf wehrten sich die Gastgeber aufopferungsvoll und konnten die Siersburger Führung immer wieder ausgleichen. Nach der regulären Spielzeit stand es 2:2, nach der Verlängerung 3:3 und es musste die Entscheidung durch Elfmeterschießen gefunden werden. In dem hart umkämpften Pokalspiel hatten wir dann am Ende glücklich die Nase vorn. (tk)

## **Vorschau**

Mittwoch, 02.10.2013 um 19.00 Uhr

### **SG Haustadt-Honzrath – FV Siersburg I**





# Alten- und Pflegeheim **ST. MARTIN GmbH**

Wir sind ein wichtiges Glied im Gesundheitswesen.

**98  
HEIMPLÄTZE**

Unsere Ziele sind Lebensqualität und Persönlichkeit eines jeden Bewohners.

## Unsere Dienstleistungen:

Betreuung - Beratung - Behandlung - Beziehung - Bindung  
- mit separatem Demenzbereich -

Wir bieten fachkompetente Pflege und sichern diese durch den Pflegeprozess, die Dokumentation, Planung und Anwendung der Standards ab.

**Hauptstraße 93 • 66780 SIERSBURG**

**Telefon: 0 68 35 / 500 30 • Telefax: 0 68 35 / 500 3 111**

**[www.sanktmartingmbh.de](http://www.sanktmartingmbh.de)**





Bedachung  
Klempnerarbeiten  
Dachfenstereinbau  
Dachreparatur - Sofortservice

Fenster-Türen  
Vordächer-Carport  
Fußbodenschleiferei

**Peifer-Hörschler Bedachung GmbH**  
66780 Siersburg • Bürener Straße 2

..... rufen Sie uns an  **06835 - 67373**

## Info FV Diefflen

Bei unserem heutigen Gast darf man wohl ohne Bedenken von einem Titelfavoriten reden. Der FV Diefflen sitzt dem neuen Tabellenführer SF Köllerbach mit einem Punkt Abstand im Nacken. Der hatte nach dem Sieg gegen Saar 05 den Platz an der Sonne erobert und so das Titelrennen noch spannender gemacht.

Hätte Diefflen beim 2:2 im Lokalderby zuhause gegen Dillingen nicht gepatzt, stünde man selbst mit einem Punkt Vorsprung auf Platz 1.

In der vergangenen Saison feierte man mit dem überraschenden 3. Platz in der Saarlandliga den größten Erfolg der Vereinsgeschichte. Trainer Thomas Hofer, in der Vorrunde noch zusammen mit Dimitri Abazadze, hatte erstklassige Arbeit abgeliefert und war über das eigentliche Ziel, den Klassenerhalt, zur Überraschung aller Experten weit hinausgeschossen.

Auch damals entscheidend am Erfolg beteiligt:

Torjäger Chris Haase, der beeindruckende 25 Mal ins Schwarze traf.

Daß Haase nach 10 Spieltagen aktuell bereits 20 Mal getroffen hat, ist aber geradezu sensationell. Fast zwei Drittel aller 32 erzielten Dieffler Tore, man sollte den Verein in „FV Haase“ umbenennen. Wer soll den Mann stoppen? Der braucht, wie unsere frühere Torjägerlegende Michael Weiß, einen Waffenschein. Da muß sich Trainer Uwe Klein eine Menge einfallen lassen.

Auch am letzten Wochenende war Haase einmal erfolgreich. Trotzdem reichte es zuhause gegen den VFB Dillingen nur zu einem 2:2 Unentschieden. Und das trotz Unterzahl der Gäste nach einer roten Karte in der 25. Minute. Im **Saaramateur** war die Rede von einer guten taktischen Vorstellung des VFB und einem gerechten Remis.

Dennoch dürfte man in Diefflen auch mit einem Punkt und bisherigen dem Verlauf der Saison zufrieden sein. Obwohl man die Außenseiterrolle abgelegt hat, kann man 2013/14 locker aufspielen.

„Im Gegensatz zu anderen Vereinen haben wir überhaupt keinen Druck.

Wenn wir genauso gut Fußball spielen wie die Saison zuvor und dann unter den ersten Sieben landen, sind wir alle zufrieden.“

meinte Trainer Thomas Hofer zum Rundenbeginn im **Saaramateur**.

Es darf auch etwas mehr sein, hatte er wohl vergessen zu erwähnen .....

Die letzten Spiele

<b>FV Diefflen</b>	- VFB Dillingen	2:2
SV Bübingen	- <b>FV Diefflen</b>	2:2
<b>FV Diefflen</b>	- SV Saar 05	2:1
SF Köllerbach	- <b>FV Diefflen</b>	2:7
<b>FV Diefflen</b>	- SV Klarenthal	5:1

Wir wünschen unseren Gästen wie immer einen interessanten Fußballnachmittag und einen angenehmen Aufenthalt in unserem schönen Hautzenbuckelstadion. (rh)

## Busse zu Auswärtsspielen

Zu den Auswärtsspielen unserer 1. Mannschaft werden wieder Busse eingesetzt.

**Abfahrtszeit:** Eine Stunde vor Spielbeginn

**Abfahrtsort:** Bushaltestelle gegenüber der Fa. Huffer und Klein (ehemals Autohaus Petry).

Der Fahrpreis beträgt 7,- €.

# Tipprunde FV Siersburg Saison 2013/2014

## Die aktuelle Tabelle:

Rang	Teilnehmer	Punkte	FVS - Lebach	Hasborn - FVS	FVS - Diefflen
	Nach Hasborn - FVS		0:3	1:0	aktueller Tipp
1	Helmut Heinrich	11	2:1	2:1	2:1
2	Alois Krotten (1.Vors.)	8	1:0	3:1	0:4
3	Peter Riga (Autogalerie)	6	3:1	1:2	1:3
4	Klaus Battiston	6	3:1	1:1	3:1
5	Fritz Strümpel	5	6:1	3:0	3:1
6	Kevin Krotten	4	3:1	1:2	3:1
7	Ingo Monbacher	4	3:1	0:2	1:4
8	Hajo Becher	4	3:1	1:2	3:1
9	Markus Koster (Hotel Roemer)	3	3:2	2:3	3:2
10	Stefan Magar	5	1:3	3:2	0:2
11	Kai Wagner	2	1:0	1:1	1:0
12	Armin Wagner	2	2:0	2:2	2:0
13	Reiner Horn	1	3:1	1:1	1:1

Die Tipps bitte, wenn möglich per Email, an:

Monika Wolf [monikawolf2107@kabelmail.de](mailto:monikawolf2107@kabelmail.de) (Tel: 06835-6205)

Sollte sich jemand für die Teilnahme an der Runde interessieren, bitte an die Vorstandsmitglieder oder Reiner Horn (06835-93448) wenden.

**LACKY**  
**MALERFACHBETRIEB**  
**MICHAEL DONAT**  
Mühlenstraße 6 66780 Rehlingen  
+ Fax 0 68 35 - 600 200  
Handy 0171 - 4 81 32 86

**NEU- UND  
GEBRAUCHT-  
WAGEN**

- JAHRESWAGEN VERSCHIEDENER FABRIKATE
- GEPRÜFTE GEBRAUCHTE
- FINANZIERUNG
- LEASING
- VERSICHERUNG

**AUTOHAUS**

**KRÖTTEN**

**HYUNDAI**

**In Dürrfeldslach 8**  
**66780 Rehlingen-Siersburg**  
**Tel. 0 68 35 / 66 52**  
**Fax 0 68 35 / 6 85 48**  
**eMail: [verkauf@autohaus-krotten.de](mailto:verkauf@autohaus-krotten.de)**  
**[www.autohaus-krotten.de](http://www.autohaus-krotten.de)**

*Alles aus einer Hand*

## Ergebnisse letzter Spieltag

### 10. Spieltag

FV Eppelborn - VfL Primstal	3:0
SV Mettlach - SC Friedrichsthal	1:1
SC Brebach - FSV Jägersburg	0:0
SF Köllerbach - SV Saar 05 Jugend	1:0
<b>SV Hasborn - FV Siersburg</b>	<b>1:0</b>
FV Lebach - SG Saubach	0:1
SV Klarenthal - SV Bübingen	2:1
FV Diefflen - VfB Dillingen	2:2
SVGG Hangard - SV Auersmacher	2:1

## Der heutige Spieltag

### 11. Spieltag - Fr., Sa. und So., 20., 21. und 22. September 2013

SC Friedrichsthal - FV Lebach	Fr, 19.00 Uhr	___:___
SG Saubach - SV Hasborn	Fr, 19.00 Uhr	___:___
SV Auersmacher - SC Brebach	Sa, 15.30 Uhr	___:___
VfB Dillingen - SV Klarenthal	Sa, 16.00 Uhr	___:___
FV Eppelborn - SVGG Hangard	Sa, 16.00 Uhr	___:___
FSV Jägersburg - SV Mettlach	Sa, 16.00 Uhr	___:___
VfL Primstal - SV Saar 05 Jugend	So, 15.00 Uhr	___:___
SV Bübingen - SF Köllerbach	So, 15.00 Uhr	___:___
FV Siersburg - FV Diefflen	So, 16.00 Uhr	___:___

## SEGOVIA - WEIN AUS CHILE

6 Flaschen

**J. Bouchon Carmenere/Syrah 2011**  
**für 44,- Euro (statt 55,20 Euro)**

Lieferung im Saarland  
frei Haus ab 6  
Flaschen!

Prospekte, Infos, Preisliste & Bezug über

Markus Koster (Tel. 0172-6813380)

Schankstraße 2, 66663 Merzig

Angebot gilt  
unbegrenzt

(Fax 06861-933930 oder mail: [info@segovia-wein.com](mailto:info@segovia-wein.com)) [www.segovia-wein.com](http://www.segovia-wein.com)





# LOTTO

## Saartoto

TS 05-691-SL / PSL / Anzeigeb. Pory 01.10.2009

Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen

Service aus Leidenschaft  
E-Mail: [info@automobile-hufferklein.de](mailto:info@automobile-hufferklein.de)  
[www.automobile-hufferklein.de](http://www.automobile-hufferklein.de)



**Automobile Huffer & Klein GmbH**  
Hauptstraße 14 | Rehlingen - Siersburg | ☎ 06835 - 66 33

www.automobile-hufferklein.de Fax 06751 962332



# Torschützen Karlsruhbergliga Saar 2013/2014

<b>1</b>	<b>Chris-Peter Haase</b>	<b>FV Diefflen</b>	<b>20</b>
2	Mirco Frischmann	FV Lebach	9
3	Davit Bakhtadze	SF Köllerbach	8
3	Jörg Rau	SV Saar 05 Saarbrücken J.	8
3	Jens Schlemmer	FV Eppelborn	8
6	Tobias Mansfeld	SC Friedrichsthal	7
7	Andreas Becker	SV Mettlach	6
7	Lukas Biehl	VfL Primstal	6
7	Nils Cuccu	SV Bübingen	6
7	Dio Parlapoco Fabio Di	SC Friedrichsthal	6
7	Sören Recktenwald	FV Eppelborn	6
12	Dominic Altmeier	FV Eppelborn	5
12	Rico Altmeyer	SV Rot-Weiß Hasborn	5
12	Maximilian Gabriel	VfB Dillingen	5
12	Steffen Haupenthal	VfL Primstal	5
16	Johannes Biewer	FV Lebach	4
16	Jens Hartz	FV Lebach	4
<b>16</b>	<b>Philipp Häfner</b>	<b>FV Diefflen</b>	<b>4</b>
16	Jan Issa	SC Halberg Brebach	4
16	Maurice Urnau	SV Auersmacher	4
16	Florian Weber	SC Halberg Brebach	4
22	Sascha Bickelmann	SV Saar 05 Saarbrücken J.	3
22	André Markus Dewes	SV Rot-Weiß Hasborn	3
22	Salvatore Frenda	SV Mettlach	3
22	Melvin Heid	SV Auersmacher	3
<b>22</b>	<b>Thomas Heitz</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>3</b>
22	Steffen Lenhardt	VfL Primstal	3
22	Patrick Nickels	SC Friedrichsthal	3
22	Marcel Noll	SV Bübingen	3
22	Philipp Ochs	SG Saubach	3
22	Pascal Olivier	SF Köllerbach	3
22	Marc Pesch	VfL Primstal	3
22	Tim Roob	VfL Primstal	3
<b>34</b>	<b>Alexander Riga</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>2</b>
<b>34</b>	<b>Ralf Rommelfanger</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>2</b>
34	Jimmy Armoudon	SV Klarenthal	2
<b>34</b>	<b>Dominic Selvaggio</b>	<b>FV Diefflen</b>	<b>2</b>
34	Dominique Banza	SV Saar 05 Saarbrücken J.	2
<b>34</b>	<b>Arthur Mielczarek</b>	<b>FV Diefflen</b>	<b>2</b>
34	Jaba Bebuä	SF Köllerbach	2



## Die besten Torschützen des FVS Saison 2013/2014

FV Siersburg I	
1. T. Heitz	3
2. R. Rommelfanger	2
A. Riga	2
4. M. Kilper	1

*Wir begrüßen den Schiedsrichter*

**1. Mannschaft**

**SR: Hendrik Warscheid**  
(FC Rastpfuhl) + Team

**2. Mannschaft**

**SR: Jannik Louis**  
(SSC Schaffhausen)

*Sei fair zum*

*23. Mann.*

*Ohne Schiri*

*geht es nicht.*



## FV Siersburg

Trainer: Uwe Klein

1. Fischer, Marc
2. Bies, Sascha
3. Zenner, Max
4. Dillinger, Kenny
5. Schmitt, Christian
6. Kiefer, Sebastian
7. Mosbach Marvin
8. Theobald, Robin
9. Brosette, Andreas
10. Mazza, Salvatore
11. Uder, Frederic
12. Stephan, Felix
13. Cawelius, Nico
14. Grafe, Nico
15. Rommelfanger, Ralf
16. Riga, Alexander
17. Groß, Fabio
18. LaMonica, Daniele
19. Heitz, Thomas
20. Steinhauer, Oliver
21. Mosbach, Marius
22. Kilper, Maximilian

+ Spieler aus der 2. Mannschaft und A-Jugend

*Bäckerei*

**Benzschawel**

*Bistro*

- Kerlingen

- Felsberg

- Siersburg

- Hemmersdorf

# Aktuelle Tabelle Karlsberg-Liga Saarland 2013/14

	S	T	P
1 . SF Köllerbach	10	26 :21	22
<b>2 . FV Diefflen</b>	<b>10</b>	<b>32 :15</b>	<b>21</b>
3 . SV Saar 05 Jugend	10	22 : 6	21
4 . SC Friedrichsthal	10	20 : 6	21
5 . FV Eppelborn	10	23 :12	18
6 . SC Brebach	10	16 :10	17
7 . SV Mettlach	10	15 :10	17
8 . SV Bübingen	10	21 :20	17
9 . VfL Primstal	10	26 :21	14

	S	T	P
10. SV Auersmacher	10	12 :19	13
11. VfB Dillingen	10	11 :15	12
12. FV Lebach	10	24 :25	11
13. SV Hasborn	10	17 :19	11
14. SG Saubach	10	9 :15	11
15. FSV Jägersburg	10	13 :18	8
16. SVGG Hangard	10	8 :24	8
<b>17. FV Siersburg</b>	<b>10</b>	<b>8 :20</b>	<b>7</b>
18. SV Klarenthal	10	12 :39	4

## FV 07 Diefflen

Trainer: Thomas Hofer

Roland Bettinger

Christopher Mattinger ( )

Luca Reiter ( )

Christoffer Kraus ( )

Toni Jakic ( )

Niklas Altmeyer ( )

Felix Schreier ( )

Philipp Häffner ( )

Chris Haase ( )

Christian Dragan ( )

Arthur Mielczarek ( )

Patrick Fouquet ( )

Fabian Blass ( )

Michael Müller ( )

Jan Reichert ( )

Dominic Selvaggio ( )

Roland Bettinger ( )

Marc Schumacher ( )

Christian Dragan ( )

Ali Hussein ( )

Dominik Schmitz ( )



## Eine neue (T)Raumdecke in nur 1 Tag!

Wir informieren Sie gerne über die vielfältigen Möglichkeiten dieses einzigartigen und über 30 Jahre bewährten Deckensystems!

**Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten**

Besuchen Sie unsere Ausstellungen in Ihrer Nähe  
oder rufen Sie uns an!

- **Siersburg**, Niedstraße 53: Mo-Fr 10-17 Uhr
- **St. Ingbert**, Kaiserstraße 83: Mo-Fr 10-17 Uhr
- **Sotzweiler**, Bonner Straße 13a: Mo-Fr 8-12 und 15-17 Uhr



**PLAMECO®**  
DECKEN

Ohne ausräumen und  
Beleuchtung nach Wunsch

PLAMECO Fachbetrieb Ralf Kindt · [www.plameco-saar.de](http://www.plameco-saar.de) 0 68 35 / 9 35 01

**Drucker Kopierer Telefax Zubehör Service**

*... für Sie immer am Ball!*



Heim+Feit Bürotechnik GmbH  
Wallerfanger Straße 71 · 66740 Saarlouis

**Tel. 0 68 31 / 122 122**

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de) · [info@heimundfeit.de](mailto:info@heimundfeit.de)

## Spielerportrait

Eigentlich sollte an dieser Stelle ein weiteres Portrait unserer Neuzugänge und Nachwuchshoffnungen erscheinen. Leider schaffen es die Jungs im Moment nicht, der Pressing-Redaktion einen ausgefüllten Bogen mit Fotos zur Verfügung zu stellen.

Wir machen deshalb aus der Not eine Tugend und drucken noch einmal einen Beitrag ab, bei dem zwei Siersburger Altstars die Hauptrolle spielen. Er stammt aus dem Jahre 2007 und wurde in der Rubrik „Die Hautzenbuckelklinik“ veröffentlicht.

Es geht um verbotene Substanzen im Fußball. Das Thema ist also aktueller denn je.



Wurden AH-Legende Wolfgang „Völler“ Schneider (links im Bild) und Torwart-Denkmal Stefan „Katze“ Schröder (rechts im Bild) bei „Ein Dorf spielt Fußball“ tatsächlich auf frischer Tat ertappt? Um welche verbotene Substanz handelte es sich ?

Hier die einfache Erklärung:

Der Teammanager der Mannschaft „Jürgens Clique“, ehemals SG Holzwurm, Reiner Horn, hatte alle Register gezogen und sich die ungewöhnlichen Methoden seines ehemaligen Trainers Robert Laux zu Eigen gemacht. Der verabreichte vor über 20 Jahren seinen Schützlingen oral regelmäßig reinen Zitronensaft in der Pause oder vor den Spielen. Da half kein Betteln, Flehen oder Gesichtverziehen, Robert kannte keine Gnade. Mit 10 Bar presste er den Saft in die Münder seiner bedauernswerten Delinquenten. Wer verweigerte, spielte nicht. Wem das Trikot aus der Hose rutschte, der wurde ausgewechselt.

Im jüngsten Fall nutzte die Erfrischung allerdings recht wenig. Jürgens Clique schied trotz Vitaminüberschuß bereits nach der Vorrunde aus. Vielleicht lag das ja an einer anderen berüchtigten, aber durchaus erlaubten Substanz: „Kümmeling ....“

Also liebe Jungs der 1. und 2. Mannschaft, sauber bleiben. Keine Pflaster, Salben oder Tinkturen die Medizinnmann Jörg Kiefer (Anmerkung der Redaktion: heute Marko Krist) nicht selbst am eigenen Körper ausprobiert und für gut befunden hat.

In diesem Sinne, bis zum nächsten Mal in der Hautzenbuckelklinik.

(rh)

## Contextcup

Der Context-Cup (Ein Dorf spielt Fußball) wird in diesem Jahr wegen Umzugs der Fa. Context nicht ausgetragen. Wir werden Sie an dieser Stelle rechtzeitig über den Austragungstermin im nächsten Jahr informieren.

**Der Vorstand des FV Siersburg**



VERSICHERUNGSMAKLER

AKS VERSICHERUNGSMAKLER  
Gewerbegebiet Engelfangen, 66346 Püttlingen

### Kompetenz für Ihre Firma

- ☞ unabhängiger Versicherungs-Check
- ☞ Betriebsversicherungen
- ☞ Kautionsversicherungen
- ☞ Private Krankenversicherung
- ☞ Betriebliche Altersvorsorge
- ☞ alle Versicherer

Rufen Sie uns an: 06806-9947900

[www.aks-sb.de](http://www.aks-sb.de)

# WERBETECHNIK-SAAR

IHR SPEZIALIST FÜR:

- Fahrzeugvollverklebung *Ihre Zufriedenheit ist unsere Stärke!*
- Pkw - Lkw - Busbeschriftung
- Werbeschilder - Siebdruck - Digitaldruck
- Sonnenschutzfolie für Fahrzeuge

DIGITALDRUCK DER NEUESTEN GENERATION

- XXL Banner in allen Größen
- Textildruck und Textilstick
- Werbeartikel
- Poster & Stempel -Shop

**Unser Team hat sich vergrößert ! Testen Sie unseren umfangreichen Service !**

BESCHRIFTUNGEN  
*Werbung*  
PIRRUNG  
WERBETECHNIK

Eschberger Weg 17 66121 Saarbrücken  
Tel. (0681) 81 46 13 Fax. (0681) 81 67 76

Beschriftungen, Werbung, Werbetechnik PIRRUNG GmbH

**Hotline: Tel. (0681) 81 46 13**

Testen Sie uns auch online unter:

[WWW.WERBETECHNIK-SAAR.DE](http://WWW.WERBETECHNIK-SAAR.DE)

## Jetzt neue Fenster - mit

# FEROTEC

FENSTER - ROLLADEN - TECHNIK

## Vorteilen von Holz Alu + Kunststoff!

Hauptstraße 82 - 66780 Siersburg

Tel. (0 68 35) 50 19 71 - Fax (0 68 35) 50 19 72

[www.ferotec.com](http://www.ferotec.com) - eMail: [sascha@ferotec.com](mailto:sascha@ferotec.com)

- geringe Heizkosten
- pflegeleicht
- Serienmäßig: Wärmeschutzglas k-Wert 1,1
- ohne Brech-, Gips- und Malerarbeiten
- Maßanfertigung
- gute Schalldämmung
- robust, stabil
- preiswert
- alle Farben
- Preisgarantie
- Montage
- Kundendienst

**NEU: Ab sofort selbstreinigendes Glas lieferbar**

**Verkaufsleiter Sascha Feil**

## Fragen Sie Dr. Pressing

Liebe Leser, schon wieder ist ein Leserbrief in der Pressing-Redaktion eingegangen, wir können unser Glück kaum fassen. Wir sind natürlich stolz wie Oskar und freuen uns auf weitere Eingänge. Da es sich in diesem speziellen Fall um eine Art Hilferuf handelt, haben wir uns dazu entschlossen, die neue Rubrik „Fragen Sie Dr. Pressing“ einzuführen. Wir werden also auch in Zukunft unseren Lesern bei ähnlichen Problemen mit Rat und Tat zur Seite stehen.

### **T.S. aus S. schrieb uns:**

**Liebes Pressing-Team,**

ich höre in letzter Zeit zwar keine Stimmen, sehe aber überall Gesichter. Leide ich an Wahnvorstellungen oder habe ich etwa Halluzinationen? Ich wende mich in meiner Verzweiflung an Sie und muß von einem Fall schwerster sozialer Härte berichten. Ich bin begeisterter Anhänger des FV Siersburg, ehemaliger Fußballer und bestimmt kein Weichei, aber was zu viel ist, ist einfach zu viel.

Jeden Werktag, den Gott erschaffen hat, fahre ich von Siersburg nach Losheim durch's Haustadter Tal zur Arbeit. Dabei muß ich auf der Hinfahrt 23 und auf der Rückfahrt 22 Mal in die Gesichter unseres Bundesumweltministers Peter Altmaier und geschätzten Ortsvorstehers Reinhold Jost blicken. Bei aller Liebe zu den beiden und großem Respekt vor ihrem politischen Wirken, das ist einfach zu viel. Ich würde nicht so weit gehen, von seelischer Grausamkeit zu reden, aber könnten es nicht vielleicht junge, hübsche Damen sein, die da auf mich herabblicken. Oder nehme ich einfach nur die falschen Drogen?

Bitte helfen Sie mir, ich bin ratlos und der Verzweiflung nahe.

**Lesen Sie weiter auf Seite 17.**

## Abteilung AH

### **Ergebnisse:**

#### **Ü32-Saarlandpokal, 1. Runde:**

**AH Besseringen – AH Rehlingen/Siersburg 1:2 n.V.**

Tore: Michael Ospelt und Jürgen Staretzek

### **Vorschau:**

Samstag, 28.09.2013 um 18.00 Uhr:

**AH-A Eimersdorf – AH-A Rehlingen/Siersburg**

Mittwoch, 02.10.2013 um 19.00 Uhr:

**AH-B FV Siersburg – AH-B SC Reisbach**

Weitere Infos zur AH finden Sie auf der AH-Homepage:  
[www.ahsiersburg.npage.de](http://www.ahsiersburg.npage.de)

- Party-Service
- Überraschungsmenü
- Weine aus Chile, Südafrika, Australien, Frankreich, ...
- Familienfeiern
- Tagungen
- Mittagsstammtisch
- Business-Menu
- Saal für 120 Pers.
- 42 Hotelzimmer



## ROEMER- PARTY-SERVICE

exclusive Buffets  
& feine Menues  
für Ihre Feier!

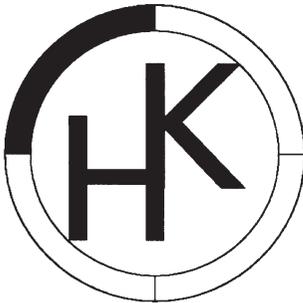
Hotel-Restaurant  
**ROEMER**  
Schankstr. 2

66663 Merzig

Tel.:  
0 68 61/9 33 90

Fax:  
0 68 61/93 39 30

www.  
roemer-merzig.de



### Herstellung von:

- ⇒ Schnitt-, Stanz- u. Ziehwerkzeugen
- ⇒ Einzel- und Serienteile
- ⇒ Vorrichtungen
- ⇒ Reparaturen
- ⇒ Konstruktionen

## Werkzeug- und Vorrichtungsbau GmbH

66780 Rehlingen - In Dürrfeldslach 17  
Tel. 0 68 35 / **91 90-0** - Fax 0 68 35 / **91 90 20**



Nationaler Nah- und Fernverkehr, Europa-Verkehr  
Schwertransporte aller Art • Schifffahrtbefrachtung  
Bahn- und Kraftwagenabfertigungs-Spediteur • Expressdienst  
Lagerung, Kommissionierung und Distribution  
Logistische Komplettlösungen  
KFZ-Meisterbetrieb • Dieseltankstelle • LKW-Waschstraße

## REIN SPEDITION

**66740 Saarlouis**  
Carl-Zeiss-Straße 25  
Telefon 0 68 31 / 96 36-0  
Telefax 0 68 31 / 96 36-25

e-mail: [info@rein-spedition.de](mailto:info@rein-spedition.de)  
<http://rein-spedition.de>  
zertifiziert nach DIN EN ISO 9002

# Fragen Sie Dr. Pressing

## Fortsetzung von Seite 15

Lieber T.S. aus S.,

sicher ist Ihnen nur entgangen, daß wir uns wochenlang in den Wirren des Bundestagswahlkampfes befunden haben. Da ist so was völlig normal. Es handelt sich in Ihrem Fall nicht um Halluzinationen, sondern um ganz normale Wahlplakate.

Wir vom Pressing-Team sind selbstverständlich der politischen Neutralität verpflichtet und legen Wert auf die Feststellung, daß auch Vertreter anderer Parteien in Zeiten wie diesen an allen passenden und unpassenden Stellen plötzlich „auftauchen“.

Das Prinzip ist übrigens nicht neu. Auch unser hochgeschätzter Vorsitzende des Fördervereins und ehemalige Vorsitzende des FVS, Dr. Alfred Barth, war bekannt für seine Omnipräsenz. Der Erfinder der sogenannten Bilokalität schaffte es in jüngeren Jahren auch immer wieder mal, an mehreren Orten gleichzeitig für den FVS, seine Partei und seinen Strahlenschutzverband präsent zu sein. Und das, so munkelt man, sogar Live und in Farbe.

Es gibt also keinen Grund an Ihrem Verstand zu zweifeln. Außerdem ist der Wahlkampf ja Gott sei Dank vorbei und der Spuk sollte ein Ende haben. Also Kopf hoch, oder noch besser, beim Autofahren einfach unten lassen. Sollten es die fleißigen Wahlkampfteams allerdings nicht schaffen, die Plakate zeitnah zu entfernen, machen wir Ihnen folgenden Vorschlag:

## Lesen Sie weiter auf Seite 20

---

## Impressum:

Herausgeber:	<b>Freunde des FV Siersburg,</b>	Auflage: 500 Exemplare
Redaktion:	Reiner Horn, Am Kohlwald 40, 66780 Siersburg E-Mail: reiner.horn@die-edv-fabrik.de	06835/93448
Texte und Fotos:	Holger und Fritz Strümpel, Heiko Kind, Uwe Klein Klemens Flämmig, Jürgen Staretzek, Reiner Horn	
Verteilung:	Holger und Fritz Strümpel	
Anzeigen:	Raimund Reichert, Hauptstr. 74, 66780 Siersburg Klaus Battiston, Espenstr. 43, 66780 Siersburg	06835/ 4056 06835/93780
Gesamt- herstellung:	Druckerei Schumacher GmbH & Co. KG Entwurf • Satz • Repro • Druck Gewerbegebiet • An der Windmühle 15 • 66780 Siersburg Telefon 0 68 35 / 9 32 35 • Telefax 0 68 35 / 9 32 37 E-Mail: druckereischumacher@t-online.de	



Automobile  
**meguin**

Automobile H. Meguin GmbH  
Hauptstraße 1 · 66780 Siersburg  
Telefon: 0 68 35/29 15  
[www.fordmeguin.de](http://www.fordmeguin.de)



Service für alle Kfz-Marken



**Getränke**

**MICHAEL MONTER**

**Neunkircher Straße 54 • 66780 Niedaltdorf**  
**Telefon und Telefax 0 68 33 / 85 70**

# FV Siersburg 2 - Kreisliga A (Prims)

## FV Schwalbach II – FV Siersburg II

**4:1 (2:0)**

Tor: Heiko Kind

### Wieder keine „Big Points“ !

Auch im zweiten Anlauf ist es uns nicht gelungen, gegen einen direkten Mitkonkurrenten zu gewinnen. Wir begannen sehr konzentriert und spielten Schwalbach in den ersten 20 Minuten regelrecht an die Wand. In dieser Phase hatten wir zwei Großchancen zur Führung, die wir wie so oft nicht nutzten. In der 22. Minute kam Schwalbach dann zum ersten Mal vor unser Tor, wir waren unaufmerksam, und schon klingelte es im Kasten! Danach versuchten wir 10 Minuten lang wieder in unser dominantes Spiel zurückzufinden, bis der Gegner aufgrund eines Abwehrfehlers unsererseits mit seiner zweiten Chance auf 2:0 erhöhte. Danach gab es einen Bruch in unserem Spiel, wir waren sichtlich geschockt.

Auch in Hälfte Zwei brauchten wir 20 Minuten, um endlich wieder konzentriert nach vorne zu spielen und richtig Druck ausüben zu können. Nach dem Anschlussstreffer zum 2:1 hatten wir dann jedoch 3-4 Hundertprozentige Einschussmöglichkeiten. Wenn uns in dieser Phase der Ausgleich gelungen wäre, Schwalbach wäre zusammengebrochen! Aber wie so oft (siehe oben!): Wir machen zu wenig Tore aus unseren Chancen. Als Schwalbach dann in der 81. Minute aus einem klaren Abseits das 3:1 erzielte, war das Spiel leider gelaufen und wir standen mit leeren Händen da.

Nun gilt es den Kopf aufrecht zu halten, in den nächsten Wochen Punkte zu sammeln und auf Fehler der Konkurrenz zu warten.

**Heiko Kind**, Trainer FVS II

## FV Siersburg 2 – SV Düren-Bedersdorf 2

**8:3 (3:2)**

Tore: Kees (4), Grafe (2), Strauch, Winter

### Biedere Schonkost!

Aufgrund von Unkonzentriertheiten und wohl auch ein wenig Arroganz taten wir uns gegen einen – zwar kämpfenden – aber leistungsmäßig doch eher als schwach einzustufenden Gegner in der ersten Hälfte schwer. Erst mit dem Pausenpffiff gelang uns die erste Führung an diesem Tag (3:2). In Halbzeit 2 spielten wir dann unseren gewohnten Kombinationsfußball und ließen Ball und Gegner laufen. Die logische Konsequenz spiegelt sich in den fünf Toren, die wir dann noch drauflegen konnten, sodass das Ergebnis noch standesgemäß ausfiel. Ärgerlich bleiben die Gegentore, da wir uns eigentlich in dieser Saison vorgenommen haben, so oft wie möglich zu Null zu spielen! (hk)

## Kreisliga A Prims

### Der Spieltag

SSV Pachten II - SV Wallerfangen II	3:5
SC Reisbach II - FSV Saarwellingen II	0:1
FSG Schmelz-Limbach III - VfB Dillingen II	0:7
<b>FV Schwalbach II - FV Siersburg II</b>	<b>4:1</b>
TuS Beaumarais II - SG Körprich-Bilsdorf II	2:2
SSV Saarlouis II - SC Roden II	6:1

1 . FV Schwalbach II	8 30 : 9 24
2 . VfB Dillingen II	7 42 : 9 15
3 . SSV Saarlouis II	7 34 :15 13
<b>4 . FV Siersburg II</b>	<b>6 28 : 9 13</b>
5 . SV Wallerfangen II	7 19 :14 13
6 . SC Roden II	7 18 :13 12
7 . FSG Schmelz-Limbach III	8 13 :16 12
8 . FSV Saarwellingen II	7 22 :20 10
9 . SSV Pachten II	7 15 :14 10
10. TuS Beaumarais II	7 11 :22 7
11. SG Körprich-Bilsdorf II	7 7 :23 7
12. SC Reisbach II	7 11 :19 5
13. SV Düren-Bedersdorf II	7 10 :34 1
14. SF Scheidberg	6 5 :48 0

## Die kommenden Spieltage FVS 1 · 2013/2014

### 12. Spieltag

Sa, 05.10.2013

15:30	Saar 05 Saarbr. Jgd.	-	SV Bübingen
15:30	SF Köllerbach	-	VfB Dillingen
15:30	Rot-Weiß Hasborn	-	SC Friedrichsthal
16:00	SC Halberg Brebach	-	FV Eppelborn
16:00	FV Diefflen	-	SG Saubach
18:45	SV Mettlach	-	SV Auersmacher

So, 06.10.2013

15:00	FV Lebach	-	FSV Jägersburg
15:30	Svvg. Hangard	-	VfL Primstal
16:00	SV Klarenthal	-	FV Siersburg

### 13. Spieltag

Sa, 12.10.2013

15:30	VfB Dillingen	-	SV Saar 05 Saarbr. J.
15:30	SV Auersmacher	-	FV Lebach
15:30	FSV Jägersburg	-	SV Rot-Weiß Hasborn
16:00	SC Friedrichsthal	-	FV Diefflen
16:00	SG Saubach	-	SV Klarenthal
17:00	FV Eppelborn	-	SV Mettlach

So, 13.10.2013

15:00	VfL Primstal	-	SV Bübingen
15:00	FV Siersburg	-	SF Köllerbach
15:30	Svvg. Hangard	-	SC Halberg Brebach

## Fragen Sie Dr. Pressing

### Fortsetzung von Seite 17

Unser Vorschlag:

Wir überkleben alle Plakate auf dem Weg von Siersburg nach Losheim und zurück einfach mit dem Konterfei unseres geliebten Präsidenten **Alois Krotten** und schon stellt sich ein Wohlgefühl bei Ihnen ein. Überkleben hat ja schließlich auch eine gewisse Tradition in Siersburg.

Das Plakat ist politisch völlig unverdächtig, neutral und beste Werbung für unseren Fußballverein. So könnte es aussehen:

Lieber T.S. aus S., Sie sehen, wir finden für jedes noch so große Problem eine Lösung. Da macht der Weg zur Arbeit wieder Spaß.

Wir wünschen Ihnen für die Zukunft gute Fahrt, natürlich ohne störende Gesichter.

Ihr Dr. Pressing

**Alois Krotten**

**FVS**

Wir brauchen "Rechte und Linke"  
Bleiben Sie am Ball.

Simple House



Ihr Stuckateur

**ALOIS KROTTEN**

Seit Generationen **PUTZ**munter



Wir bieten Ihnen:

- **Innenputz**
  - als Gipsputz
  - als Kalkputz
  - als Lehmputz
  - dekorative Strukturputze
  - Spachteltechniken
- **Aussenputz**
  - mit & ohne Wärmedämmung
  - an Alt- und Neubauten
- **Fassadenanstriche**
- **Sandsteinsanierung**
- **eigener Gerüstbau**



Tel. 06835 - 601490 • [www.krotten.de](http://www.krotten.de)



**DRUCKEREI SCHUMACHER**

**GMBH & CO. KG**

An der Windmühle 15 • 66780 Rehlingen-Siersburg

Telefon 0 68 35 / 9 32 35 • Fax 0 68 35 / 9 32 37

E-Mail: [druckereischumacher@t-online.de](mailto:druckereischumacher@t-online.de)

**Formulare und Drucksachen**

für Krankenhäuser, Seniorenheime, Schulen, Vereine,  
Verbände, Verwaltung, Handel, Handwerk und Industrie

**z.B. Plakate • Werbedrucksachen • Flyer  
Broschüren • Etiketten • Festschriften**



# Auf eine tolle Runde!

Wir wünschen dem FV Siersburg und seinen Fans eine erfolgreiche Saison und spannende Spiele!



**KARLSBERG**  
*Bier-Gefühl*